

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG UND ÜBERBLICK

VOLKER SIEGER

Geleitwort 13

CHRISTIANE MAAß/ISABEL RINK

Über das Handbuch Barrierefreie Kommunikation 17

ANFORDERUNGEN AN WAHRNEHMBARKEIT UND VERSTÄNDLICHKEIT

ISABEL RINK

Kommunikationsbarrieren 29

KATRIN LANG

Die rechtliche Lage zu Barrierefreier Kommunikation in Deutschland 67

KERSTIN ALEXANDER

Barrierefreies Grafikdesign 95

URSULA CHRISTMANN/NORBERT GROEBEN

Verständlichkeit: die psychologische Perspektive 123

BENEDIKT LUTZ

Verständlichkeit aus fachkommunikativer Sicht 147

SILVIA HANSEN-SCHIRRA/SILKE GUTERMUTH

Empirische Überprüfung von Verständlichkeit 163

Inhaltsverzeichnis

JULIA DOBROSCHKE/THOMAS KAHLISCH Barrierefreie Informations- und Kommunikationsangebote für blinde und sehbehinderte Menschen.....	183
JOHANNES HENNIES Prälinguale Hörbehinderung und Schriftsprachkompetenz	201
SASKIA SCHUPPENER/BETTINA M. BOCK Geistige Behinderung und barrierefreie Kommunikation	221
 FORMEN DER BARRIEREFREIEN KOMMUNIKATION	
URSULA BREDEL/CHRISTIANE MAAß Leichte Sprache.....	251
CHRISTIANE MAAß Übersetzen in Leichte Sprache	273
JUTTA WITZEL Ausprägungen und Dolmetschstrategien beim Schriftdolmetschen.....	303
NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE Untertitelung für Hörgeschädigte (SDH)	327
KRISTIAN FOLTA-SCHOOPS Apparategestützte Kommunikations- und Feedbacksysteme	345
OLIVER MUSENBERG Unterstützte Kommunikation	361
UTA BENNER/ANNIKA HERRMANN Gebärdensprachdolmetschen	381

CONCHITA OTERO MORENO	
Community Interpreting zur Überwindung von Kommunikationsbarrieren für Personen mit Deutsch als Zweitsprache: Einsatzbereiche, Anforderungen, Professionalisierung	403

MEDIALE BEREICHE UND TEXTSORTEN

ALEXANDER KURCH	
Produktionsprozesse der Hörgeschädigten-Untertitelungen und Audodeskription: Potenziale teilautomatisierter Prozessbeschleunigung mittels (Sprach-)Technologien	437
BERND BENECKE	
Audodeskription – Methoden und Techniken der Filmbeschreibung	455
NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE	
Audioeinführungen.....	471
NICOLA PRIDIK	
Visualisierung rechtlicher Inhalte in Leichte-Sprache-Texten.....	487
JAN HELLBUSCH	
Mit barrierefreiem Webdesign zu einer besseren User Experience	507
CHRISTA WOMSER-HACKER	
Barrierefreie Mensch-Maschine-Interaktion	527
MARIE-LUISE SCHÜTT	
Alternativtexte als wesentliches Gestaltungselement zugänglicher (barrierefreier) Bildungsprozesse.....	545
DINO CAPOVILLA	
Technologiegestützte Kommunikation bei Beeinträchtigungen des Sehens.....	565

Inhaltsverzeichnis

CHRISTIANE ZEHRER Schreib- und Übersetzungswerkzeuge für die Barrierefreie Kommunikation.....	583
NATHALIE MÄLZER/MARIA WÜNSCHE Barrierefreiheit und Inklusion am Theater: Das Projekt Inklusives Theater an der Uni Hildesheim.....	599
EEVA RANTAMO/SWENJA SCHUM Museumstexte – Zum Abbau sprachlicher Barrieren in Museen und Ausstellungen	615
JOHANNES SCHÄDLER Barrierefreie Verwaltung – Grundlagen und Handlungskonzepte	637
THOMAS M. SCHINDLER Ansätze für barrierefreie Kommunikation im medizinisch-pharmazeutischen Bereich	657
ANTJE BAUMANN Rechtstexte als Barrieren – Einige Merkmale der Textsorte ‚Gesetz‘ und die Verständlichkeit.....	679
FRANZISKA HEIDRICH Fachexterne technische Kommunikation als Barriere	703
 STIMMEN AUS DER PRAXIS	
USCHI HEERDEGEN-WESSEL Barrierefreie Angebote des NDR und der ARD – Stand, Aufgaben, Ziele.....	725
LAURA M. SCHWENGBER Barrierefreiheit bei Kulturevents und Live-Veranstaltungen	741

DANA APEL/JÖRG APEL	
„Die Gesellschaft soll uns so akzeptieren, wie wir sind“	751
THOMAS WIDMAYER	
„Da muss noch viel passieren, aber wir sind auf einem guten Weg!“	759
CORNELIA PLAGGE	
„Das barrierefreie Angebot ist immer noch zu gering“	763
JANNA HINRICHSEN	
Auf dem Weg zur Selbstvertretung von Menschen mit Beeinträchtigungen in der Gesellschaft	767
STEFANIE SCHRUHL	
Audiodeskription in der Praxis – Bericht einer blinden Rezipientin und Hörfilmautorin	771
RUDOLF SCHEPS	
„Die Bürokratie im Behindertenrecht muss aufgelockert werden.“	781
OXANA KULIKOVA/GÖKHAN SILFELER	
Mündliche Einfache Sprache im DaZ-Unterricht.....	785
Über die Beiträgerinnen und Beiträger	791